

elvégezheti ezen értékelést a hasonló, belső jellegű keresetek tekintetében. Ez utóbbi esetben a nemzeti bíróság feladata valamennyi, a nemzeti jog értelmében ebből eredő következményt meghatározni abból a célból, hogy a szóban forgó kikötés ne jelentsen kötelezettséget a fogyasztóra nézve.

(¹) HL C 92., 2008.4.12.

A Bíróság (első tanács) 2009. október 1-jei ítélete (az Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Vorarlberg [Ausztria] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Arthur Gottwald kontra Bezirkshauptmannschaft Bregenz

(C-103/08. sz. ügy) (¹)

(Személyek szabad mozgása — Uniós polgárság — EK 12. cikk — Ingyenes éves autópálya-matrica nyújtása fogyatékos-sággal élő személyek számára — Olyan rendelkezések, amelyek értelmében az ilyen matrica csak olyan fogyatékos-sággal élő személyek számára állítható ki, akik a nemzeti területen lakóhellyel vagy szokásos tartózkodási hellyel rendelkeznek)

(2009/C 282/13)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Vorarlberg

Az alapeljárás felei

Felperes: Arthur Gottwald

Alperes: Bezirkshauptmannschaft Bregenz

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Vorarlberg (Ausztria) — Az EK-Szerződés 12. cikkének értelmezése — Állampolgárságon alapuló hátrányos megkülönböztetés — Nemzeti jogszabály, amely a díjköteles autópályák használatát lehetővé tevő éves matrica fogyatékos-sággal élő személyek részére történő ingyenes nyújtásának kedvezményét csak az érintett tagállam területén lakóhellyel vagy szokásos tartózkodási hellyel rendelkező személyeknek biztosítja

Rendelkező rész

Az EK 12. cikket úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, mint amely a jelen ügy alapeljárásának tárgyát is képezi, és amelynek értelmében az éves autópálya-matrica csak olyan, fogyatékos-sággal élő személyek számára állítható ki ingyenesen, akik az érintett tagállam területén lakóhellyel vagy szokásos tartózkodási hellyel rendelkeznek, ideértve azokat a személyeket is, akik szakmai vagy személyes okokból rendszeresen látogatnak az érintett tagállamba.

(¹) HL C 142., 2008.6.7.

A Bíróság (nagytanács) 2009. október 6-i ítélete (a Rechtbank Amsterdam [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Dominic Wolzenburg ellen kibocsátott európai elfogatóparancs

(C-123/08. sz. ügy) (¹)

(Büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés — 2002/584/IB kerethatározat — Európai elfogatóparancs és a tagállamok közötti átadási eljárások — A 4. cikk, 6. pontja — Az európai elfogatóparancs végrehajtása megtagadásának mérlegelhető okai — A nemzeti jog alkalmazása — Elfogott személy, aki a kibocsátó tagállam állampolgára — Az európai elfogatóparancs végrehajtásának a végrehajtó tagállam általi megtagadása a területén való ötéves tartózkodásra tekintettel — EK 12. cikk)

(2009/C 282/14)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Rechtbank Amsterdam

Az alapeljárás felei

Dominic Wolzenburg

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat (HL L 190., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 6. kötet, 34. o.) 4. cikke 6. pontjának értelmezése — A végrehajtó igazságügyi hatóság lehetősége a végrehajtó tagállamban tartózkodó vagy lakó személlyel szemben kiszabott szabadságvesztés végrehajtása céljából kibocsátott európai elfogatóparancs végrehajtásának megtagadására — A „lakóhely” és a „tartózkodás” fogalma — Az EK 12., az EK 17. és az EK 18. cikk értelmezése — Az átadásához hozzá nem járuló keresett személlyel szemben aszerint különböző végrehajtó igazságügyi hatóság bírásmódot lehetővé tevő nemzeti szabályozás, hogy e személy a végrehajtó tagállamnak vagy más tagállamnak az állampolgára

Rendelkező rész

1. Valamely tagállam állampolgára, aki jogszerűen tartózkodik egy másik tagállamban, jogosult az EK 12. cikk (1) bekezdésére hivatkozni olyan nemzeti jogszabállyal szemben, mint az Overleveringswet (a személyek átadásáról szóló, 2004. április 29-i holland törvény), amely meghatározza azokat a feltételeket, amelyek mellett a hatáskörrel rendelkező igazságügyi hatóság megtagadhatja a szabadságvesztés végrehajtása céljából kibocsátott európai elfogatóparancs végrehajtását.
2. Az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 4. cikkének 6. pontját akként kell értelmezni, hogy az uniós polgárok tekintetében a végrehajtó tagállam az európai elfogatóparancs végrehajtása megtagadásának e rendelkezésben foglalt